

**WIDEX MAGNIFY™**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**  
**СІМЕЙСТВО СЛУХОВИХ АПАРАТІВ WIDEX**  
**MAGNIFY™**

Модель М-ХР  
ІТЕ  
(внутрішньовушний апарат)



**WIDEX®**  
HIGH DEFINITION HEARING

## ВАШ СЛУХОВИЙ АПАРАТ

(Заповнюється фахівцем із проблем слуху)

Вентиляційний от-  Короткий  Довгий  Немає  
вір:

Це список програм для вашого слухового апарата. Детальну інформацію про використання цих програм див. у розділі «Персональні налаштування».

### Програми слухового апарата:

<b>ПРОГРАМИ</b>	<b>РОЗШИРЕННЯ ЗВУКОВОГО ДІАПАЗОНУ</b>
<input type="checkbox"/> Універсальна	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Тиша	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Комфорт	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Транспорт	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Місто	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Максимальна	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Вечірка	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Спілкування в компанії	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Музика	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Т	<input type="checkbox"/>

<b>ПРОГРАМИ</b>	<b>РОЗШИРЕННЯ ЗВУКОВОГО ДІАПАЗОНУ</b>
<input type="checkbox"/> M+T	<input type="checkbox"/>
<b>СПЕЦІАЛЬНІ ПРОГРАМИ</b>	<b>РОЗШИРЕННЯ ЗВУКОВОГО ДІАПАЗОНУ</b>
<input type="checkbox"/> Дзен	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Телефон	<input type="checkbox"/>
<b>ПРОГРАМИ SMARTTOGGLE</b>	<b>РОЗШИРЕННЯ ЗВУКОВОГО ДІАПАЗОНУ</b>
<input type="checkbox"/> Дзен+	<input type="checkbox"/>

Наведені в таблиці назви програм є стандартними. Якщо потрібно скористатись іншими доступними назвами, запишіть їх у таблицю. Так ви завжди знатимете, які програми є у вашому слуховому апараті.

#### **ПРИМІТКА**

Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед початком використання слухового апарата.

#### **Потокове передавання звуку та бездротове керування**

Цей слуховий апарат підтримує пряме бездротове керування та пряме потокове передавання звуку зі смартфонів та інших пристроїв через DEX. Щоб отримати додаткову допомогу та інформацію, зверніться до фахівця з проблем слуху або завітайте на сайт: <https://global.widex.com>.

Цей слуховий апарат зв'язується з мобільним додатком TONELINK за допомогою бездротової мережі. Ми не несемо відповідальності, якщо слуховий апарат використовується з мобільними додатками сторонніх розробників або якщо мобільний додаток TONELINK використовується з будь-яким іншим пристроєм.

# ЗМІСТ

<b>ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ.....</b>	<b>7</b>
<b>ВАШ СЛУХОВИЙ АПАРАТ.....</b>	<b>9</b>
Вітаємо!.....	9
Загальний огляд вашого слухового апарата.....	9
<b>УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ.....</b>	<b>11</b>
Показання до застосування.....	11
Призначення.....	11
Умови експлуатації.....	12
Умови зберігання та транспортування.....	12
<b>ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....</b>	<b>13</b>
Увімкнення та вимкнення слухового апарата.....	13
Надівання та знімання слухового апарата.....	14
<b>БАТАРЕЙКА.....</b>	<b>15</b>
Попередження про низький рівень заряду батарейки.....	15
Заміна батарейки.....	16
<b>ПЕРСОНАЛЬНІ НАЛАШТУВАННЯ.....</b>	<b>17</b>
Програми.....	17
Режим «Дзен».....	19
Зміна режиму.....	20
Звукові сигнали.....	20

Утрата спареного апарата .....	20
Регулювання звуку.....	21
<b>СТВОРЕННЯ ПАРИ МІЖ СЛУХОВИМ АПАРАТОМ І СМАРТФОНОМ.....</b>	<b>23</b>
<b>ОЧИЩЕННЯ.....</b>	<b>24</b>
Інструменти.....	24
Як очистити слуховий апарат.....	24
Фільтр для сірки.....	27
<b>АКСЕСУАРИ.....</b>	<b>30</b>
<b>ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....</b>	<b>31</b>
<b>НОРМАТИВНО-ПРАВОВА ІНФОРМАЦІЯ.....</b>	<b>34</b>
Заяви щодо відповідності вимогам Федеральної комісії зі зв'язку США (FCC) і Міністерства інновацій, науки та економічного розвитку Канади (ISED)....	34
Директиви ЄС.....	36
Директива 2014/53/ЄС.....	36
Інформація щодо утилізації.....	37
<b>СИМВОЛИ.....</b>	<b>38</b>

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Уважно ознайомтеся з цією інструкцією, перш ніж використовувати слуховий апарат.



**Слухові апарати та батарейки можуть бути небезпечними, якщо ними неправильно користуватися або проковтнути їх. Неправильне використання або ковтання апарата чи батарейки може призвести до серйозних травм або навіть смерті. У разі ковтання негайно зверніться до місцевої служби швидкої допомоги або лікарні.**



Якщо ви не користуєтесь слуховим апаратом, виймайте його з вуха. Це сприятиме потраплянню повітря до вушного каналу та запобігатиме зараженню вуха інфекціями.



Якщо ви маєте підозру на вушну інфекцію або алергічну реакцію, негайно зверніться до свого лікаря або фахівця з проблем слуху.



Якщо вам незручно зі слуховим апаратом або його вставлено неправильно й він викликає подразнення, почервоніння тощо, зверніться до свого фахівця з проблем слуху.



Виймайте слуховий апарат щоразу перед прийманням душу, плаванням чи використанням фена для волосся.



Виймайте слуховий апарат, перш ніж застосовувати парфуми, спреї, гелі, лосьйони чи креми.



Не сушіть слуховий апарат у мікрохвильовій печі: це призведе до його поломки.



У жодному разі не користуйтеся слуховими апаратами інших користувачів і не давайте нікому користуватися вашим, адже в обох випадках це може призвести до погіршення слуху.



У жодному разі не використовуйте слуховий апарат у середовищі, де можлива наявність вибухонебезпечних газів, наприклад у шахтах тощо.



**Тримайте слуховий апарат, його частини, аксесуари та батарейки в місці, що недоступне для дітей і психічно хворих людей.**



Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити або відремонтувати слуховий апарат. Якщо слуховий апарат потребує ремонту, зверніться до фахівця з проблем слуху.



У цьому слуховому апараті застосовується технологія радіозв'язку. Щоразу під час використання слухового апарата слід звертати увагу на середовище, у якому ви перебуваєте. Якщо в тому чи іншому середовищі застосовуються певні обмеження, дотримуйтеся відповідних заходів безпеки.



Ваш пристрій розроблено відповідно до міжнародних стандартів електромагнітної сумісності. Але все-таки існує ймовірність, що він може створювати перешкоди для іншого електричного обладнання. Якщо виникли перешкоди, тримайтеся на відстані від іншого електричного обладнання.



Не піддавайте слуховий апарат впливу екстремальних температур або високої вологості. Якщо апарат намокнув або ви відчуваєте, що сильно спітніли, ретельно висушіть його.



# ВАШ СЛУХОВИЙ АПАРАТ

## Вітаємо!

Вітаємо з придбанням нового слухового апарата.

Користуйтеся вашим слуховим апаратом постійно, навіть якщо вам потрібен деякий час, щоб звикнути до нього. Користувачі, які не застосовують апарат регулярно, зазвичай не можуть оцінити всі його переваги.

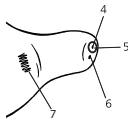
### ПРИМІТКА

Вигляд вашого слухового апарата й аксесуарів може відрізнятись від зображень у цій інструкції. Крім того, ми залишаємо за собою право вносити до інструкції будь-які необхідні зміни.

### Загальний огляд вашого слухового апарата



1. Отвори мікрофона
2. Батарейний відсік (функція ввімкнення/вимкнення)
3. Зацеп для нігтя



4. Звуковий отвір
5. Фільтр для сірки
6. Вентиляційний отвір (опція)
7. Позначення лівого/правого апарата

Колір позначення лівого/правого апарата допомагає визначити апарат для лівого й правого вуха. На апараті для лівого вуха розташована мітка синього кольору. На апараті для правого вуха розташована мітка червоного кольору.

## **УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ**

### **Показання до застосування**

Цей слуховий апарат рекомендовано використовувати дорослим особам і дітям старше ніж 36 місяців із діапазоном рівня втрати слуху від мінімального (10 дБ HL) до тяжкого (90 дБ HL) з будь-якими варіаціями втрати слуху.

Прилад повинен запрограмувати фахівець із проблем слуху (сурдолог, фахівець із налаштування слухових апаратів, отоларинголог), який має відповідну ліцензію та пройшов навчання з реабілітації слуху.

### **Призначення**

Слуховий апарат призначено для посилення звуку в повсякденному звуковому оточенні. Він може мати режим «Дзен», який створює звуковий фон для розслаблення (тобто музику/шум), призначений для дорослих, які хочуть слухати такий фон у тиші.

## Умови експлуатації

Слухові апарати розроблено для повсякденної експлуатації, і вони працюють у комфортних для користувачів умовах. Ви можете носити слухові апарати під час авіаперельотів, але знімайте їх перед прийманням душу чи плаванням.

**Нижче наведено конкретні умови експлуатації слухових апаратів.**

	Мінімум	Максимум
<b>Температура</b>	0 °C (32 °F)	50 °C (122 °F)
<b>Вологість</b>	10 % відносної вологості	95 % відносної вологості
<b>Атмосферний тиск</b>	750 мілібарів	1060 мілібарів

## Умови зберігання та транспортування

Ваш слуховий апарат чутливий до екстремальних умов довкілля, зокрема високої температури. Його не слід зберігати та транспортувати під прямими сонячними променями, і необхідно дотримуватися описаних нижче умов.

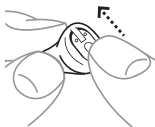
**Особливі умови зберігання та транспортування**

	Мінімум	Максимум
<b>Температура</b>	-20 °C (-4 °F)	55 °C (131 °F)
<b>Вологість</b>	10 % відносної вологості	95 % відносної вологості

Технічні характеристики слухового апарата та додаткову інформацію можна знайти за <https://global.widex.com>.

# ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

## Увімкнення та вимкнення слухового апарата



Щоб увімкнути слуховий апарат, закрийте кришку батарейного відсіку та потягніть її догори. Слуховий апарат відтворить звуковий сигнал, що свідчить про ввімкнення пристрою (якщо фахівець із проблем слуху не вимкнув цю функцію).



Щоб вимкнути слуховий апарат, посуньте кришку батарейного відсіку донизу.

### ПРИМІТКА

Окрім того, для перевірки ввімкненого стану слухового апарата можна покласти його на руку. Якщо апарат увімкнений, він почне свистіти. Не забувайте вимикати слуховий апарат, якщо ви ним не користуєтесь.

## Надівання та знімання слухового апарата

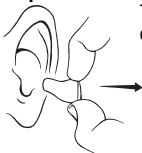


Щільно закрийте кришку відсіку. Тримайте слуховий апарат великим і вказівним пальцями та повільно введіть його у вухо, доки не відчуєте опір.

Кінчиком вказівного пальця обережно вдав'ять слуховий апарат у вухо так, щоб вам було комфортно з ним.

Щоб полегшити надягання апарата, спробуйте потягувати зовнішнє вухо вперед-назад.

### Як правильно вийняти слуховий апарат



Тримайте слуховий апарат великим і вказівним пальцями й обережно тягніть.

### ПРИМІТКА

Якщо вам важко дістати слуховий апарат, обережно рухайте його в один і в інший бік.

## БАТАРЕЙКА

Для вашої моделі слухового апарата потрібна **повітряно-цинкова батарейка типу 312**.

При заміні батарейок слід завжди використовувати нову батарейку з чинним терміном придатності, яка точно відповідає типу батарейок, рекомендованому вашим фахівцем із проблем слуху.

### ПРИМІТКА

Перш ніж вставляти батарейку в слуховий апарат, слід переконатися, що вона чиста й на ній немає залишків інших речовин. В іншому разі ваш слуховий апарат може не працювати належним чином.



У жодному разі не намагайтеся перезаряджати повітряно-цинкову батарейку слухового апарата, оскільки це може призвести до вибуху.



У жодному разі не лишайте розряджену батарейку в слуховому апараті під час його зберігання. У цьому разі може трапитися витік речовини та пошкодження слухового апарата.



Утилізуйте використані батарейки відповідно до інструкцій, наведених на упаковці, урахувуючи термін придатності.

### Попередження про низький рівень заряду батарейки

Коли батарейка розрядиться, пристрій подасть звуковий сигнал. У деяких випадках батарейка може розрядитися так раптово, що ви можете взагалі не отримати попередження. Де б ви не були, завжди рекомендується мати під рукою запасну батарейку.

## Заміна батарейки

Щоб замінити батарейку, виконайте такі дії.



Зніміть захисну наклейку з нової батарейки та переконайтеся, що на батарейці немає залишків клейкої речовини. Залиште батарейку «провітритися» на 60 секунд.

За допомогою нігтя підчепіть виступ, потягніть кришку батарейного відсіку вниз і відкрийте її.

Помістіть батарейку у відсік, як показано на рисунку. Закрийте кришку батарейного відсіку. Якщо ви не можете закрити відсік без зусиль, це означає, що батарейку встановлено неправильно.

Якщо ви не плануєте користуватися слуховим апаратом протягом кількох днів, дістаньте батарейку.

### ПРИМІТКА

Уникайте падіння слухового апарата. При заміні батарейки слід тримати слуховий апарат над м'якою поверхнею.



# ПЕРСОНАЛЬНІ НАЛАШТУВАННЯ

## Програми

Це огляд програм, з яких ви можете вибирати. Фахівець із проблем слуху зможе дати вам пораду.

<b>РЕЖИМИ</b>	<b>ВИКОРИСТАННЯ</b>
Універсальний	Для щоденного використання
Тиша	Спеціальний режим для тихого середовища
Комфорт	Спеціальний режим для прослуховування в шумному середовищі
Транспорт	Для прослуховування в середовищі із шумами від автомобілів, потягів тощо
Вплив	Використовуйте цей режим, щоб отримати чіткий і чистий звук
Місто	Для прослуховування в середовищі з динамічним рівнем гучності звуку (у супермаркетах, на шумному робочому місці тощо)
Вечірка	Для прослуховування в середовищах, де кілька людей можуть розмовляти одночасно

**РЕЖИМИ****ВИКОРИСТАННЯ**

---

Спілкування в компанії

Використовуйте цей режим під час перебування в невеликих компаніях людей, наприклад на сімейній вечері

---

Музика

Для прослуховування музики

---

T

Якщо ввімкнути цей режим, то ви чутимете звуки за допомогою індукційної котушки слухового апарата. Це дає змогу прослуховувати безпосередньо «корисний» звук без фонових шумів (потрібна телепетля)

---

M+T

Цей режим поєднує режими мікрофона й індукційної котушки слухового апарата. Ви чутимете джерело звуку, а також інші звуки

---

**СПЕЦІАЛЬНІ РЕЖИМИ****ВИКОРИСТАННЯ**

---

Дзен

Відтворення звукових сигналів чи шуму для звукового фону, що заспокоює

---

Телефон

Цей режим призначений для розмови по телефону

---

## РЕЖИМИ SMARTTOGGLE

## ВИКОРИСТАННЯ

Дзен+

Цей режим аналогічний до «Дзен», проте, на відміну від нього, дає змогу прослуховувати різні типи тонів або шумів

### ПРИМІТКА

Наведені в списку назви режимів є стандартними. Ваш фахівець із проблем слуху також може вибрати альтернативну назву режиму із заздалегідь налаштованого списку. Це допоможе вам ще простіше вибирати в кожній ситуації належний режим.

Залежно від рівня втрати слуху фахівець із проблем слуху може активувати функцію «Розширення звукового діапазону». Запитайте у свого фахівця з проблем слуху, чи підходить вам така функція.

Якщо через певний час ваші потреби та вподобання зміняться, ваш лікар зможе просто вибрати інший режим.

### Режим «Дзен»

Ваш слуховий апарат може мати унікальний режим прослуховування «Дзен». У цьому режимі апарат відтворює фонові музичні тони (та іноді білий шум).



Якщо ви помічаєте значне зниження гучності, зміну звуків, нечіткість мови або погіршення шуму у вухах, зверніться до фахівця з налаштування слухових апаратів.



Використання режиму «Дзен» може заважати чути звичайні звуки, як-от мовлення. Не слід використовувати, коли важливо чути такі звуки. У таких випадках переведіть слуховий апарат у режим, відмінний від «Дзен».

## **Зміна режиму**

Щоб змінювати режими, просто натискайте клавішу зміни режиму на пульті дистанційного керування.

### **Дзен+**

Щоб перейти до цього режиму, натисніть і утримуйте клавішу зміни режиму довше ніж одну секунду. За допомогою коротких натискань ви можете переходити між доступними темами «Дзен». Щоб вийти з цього режиму, натисніть і утримуйте клавішу зміни режиму довше ніж одну секунду.

### **ПРИМІТКА**

Змінювати режими й налаштування звуку в слухових апаратах можна також за допомогою спеціальної програми.

## **Звукові сигнали**

Ваш слуховий апарат відтворює звукові сигнали, що інформують про активацію певних функцій або зміну режиму. Ці звуки можуть бути голосовими повідомленнями або сигналами.

Попросіть фахівця з питань слуху вимкнути ці звуки, якщо вони вам не потрібні.

## **Утрата спареного апарата**

(доступно лише в окремих моделях)

Фахівець із проблем слуху може активувати функцію слухового апарата, що відповідає за попередження про втрату зв'язку між апаратами в обох вухах. Ви почувете голосове повідомлення у вусі.

## Регулювання звуку

Ваш слуховий апарат підлаштовує звук автоматично відповідно до звукового середовища навколо вас.

Якщо ви маєте пульт дистанційного керування, ви також можете налаштувати гучність звуку вручну. Це дасть змогу досягти більшого комфорту або ширшого діапазону слуху залежно від ваших потреб і вподобань. По додаткову інформацію щодо принципів роботи цієї функції зверніться до фахівця з проблем слуху.

Залежно від налаштувань і функцій слухового апарата всі виконувані вами налаштування гучності звуку застосовуватимуться до обох апаратів.

Після кожної зміни положення регулятора гучності ви чутимете звуковий сигнал, якщо ваш фахівець із проблем слуху не вимкнув цю функцію. Коли буде досягнуто максимального чи мінімального налаштування, ви почуєте неперервний звуковий сигнал.

### Щоб вимкнути звук на слуховому апараті:

- Натискайте нижню частину клавіші регулювання гучності на пульті дистанційного керування, доки не почуєте неперервний звук

### Щоб знов увімкнути звук:

- Натисніть на верхню частину клавіші регулювання гучності **або**
- Зміна режиму

Після вимкнення слухового апарата або при зміні режиму будь-які зміни рівня гучності будуть скасовані.

**ПРИМІТКА**

Змінювати режими й налаштування звуку в слухових апаратах можна також за допомогою спеціальної програми.

## **СТВОРЕННЯ ПАРИ МІЖ СЛУХОВИМ АПАРАТОМ І СМАРТФОНОМ**

Щоб створити пару слухового апарата зі смартфоном, необхідно перезавантажити слуховий апарат. Для цього виконайте нижченаведену процедуру.

1. Перезавантажте слухові апарати. Для цього відкрийте, а потім закрийте батарейний відсік.
2. Тримаючи слухові апарати поруч із телефоном, виконайте інструкції, що наведені на екрані телефону.
3. Після завершення процедури слухові апарати готові до використання разом із смартфоном.

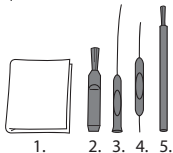
### **ПРИМІТКА**

Режим створення пари працює лише протягом трьох хвилин після перезавантаження слухових апаратів. Якщо процедуру створення пари не виконано вчасно, вам може знадобитися перезавантажити слухові апарати знову.

# ОЧИЩЕННЯ

## Інструменти

До комплекту слухового апарата входять зазначені нижче інструменти для очищення.



1. Тканина
2. Щітка
3. Довгий інструмент для видалення сірки
4. Короткий інструмент для видалення сірки
5. Магніт для батарейки

## Як очистити слуховий апарат

Щоденне очищення слухового апарата сприятиме підвищенню його ефективності та зручності під час носіння.

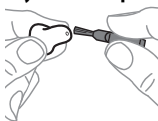
### Слуховий апарат



Протріть слуховий апарат м'якою тканиною (наприклад, тканиною, яку вам дав фахівець із проблем слуху).



## Звуковий отвір



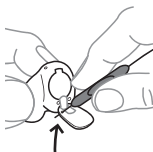
Видаліть усю помітну вушну сірку **навколо** звукового отвору невеликою щіткою або тканиною. **У жодному разі** не намагайтеся чистити фільтр для сірки.

### ПРИМІТКА

Якщо ви не можете очистити звуковий отвір, зверніться до фахівця з проблем слуху. **Ніколи** не вставляйте нічого у звуковий отвір, оскільки це може пошкодити слуховий апарат.

## Отвори мікрофона

Очистіть отвори мікрофона в передній частині слухового апарата, як описано нижче.



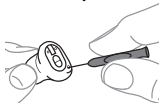
Відкрийте кришку батарейного відсіку так, щоб саму кришку було направлено донизу (як показано на рисунку).

Вставте короткий інструмент для видалення сірки (№ 4) через отвори мікрофона, розташовані зі зворотного боку кришки (як показано на рисунку).

### ПРИМІТКА

Якщо ви підозрюєте, що вушна сірка чи бруд потрапили до мікрофона всередині слухового апарата, зверніться до фахівця з проблем слуху. **Не** вставляйте нічого в мікрофон.

## Вентиляційний отвір



Очищуйте вентиляційний отвір щодня, повністю вставляючи довгий інструмент для видалення сірки (№ 3) в отвір.



Коли слуховий апарат не використовується, відкрийте його для провітрювання.

### ПРИМІТКА

Для підтримання продуктивної роботи слухового апарата вкрай важливо підтримувати чистоту вентиляційного отвору, очищувати його від сірки, бруду тощо. Очищуйте вентиляційний отвір після кожного дня користування апаратом. Якщо отвір забитий, зверніться до фахівця з проблем слуху.

Якщо апарат намокнув або ви відчуваєте, що спітніли, якнайшвидше просушіть його. Деякі користувачі застосовують спеціальні поглиначі вологи, наприклад Widex PerfectDry Lux, щоб підтримувати чистоту та сухість слухового апарата. Запитайте у свого фахівця з проблем слуху, чи підійде вам такий засіб.



У жодному разі не застосовуйте рідкі чи дезінфікуючі засоби для очищення слухового апарата.



Очищуйте й оглядайте слуховий апарат щодня після використання, щоб переконатися, що він не пошкоджений. Якщо слуховий апарат зламається в процесі носіння й у вушному каналі лишаться його невеликі фрагменти, зверніться до свого лікаря. У жодному разі не намагайтеся дістати фрагменти самостійно.

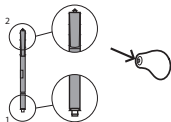
## Фільтр для сірки

Фільтр захищає слуховий апарат від вушної сірки. Завжди використовуйте фільтр для сірки Widex у своєму слуховому апараті.

### Заміна фільтра для сірки



Відкрийте футляр фільтра для сірки, як показано на рисунку.

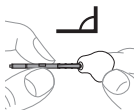


Фільтр для сірки складається з таких частин:

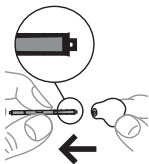
1. Зачіпка для видалення фільтра
2. Новий фільтр для сірки



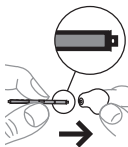
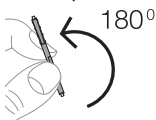
Вставте зачеп у використаний фільтр.



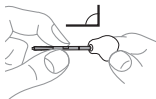
Утримуйте тримач під прямим кутом.



Витягніть використаний фільтр для сірки одним рухом.



Вставте новий фільтр безпосередньо у звуковий отвір і злегка притисніть його.



Витягніть тримач одним рухом.



Проконсультуйтеся з фахівців із проблем слуху, наскільки часто слід змінювати фільтр для сірки.



Фільтр для сірки є одноразовим, він не підлягає чищенню.



Якщо фільтр для сірки встановлено занадто вільно, зніміть його та вставте новий.



Якщо фільтр для сірки випаде всередину вуха, зверніться до лікаря чи фахівця з проблем слуху, щоб він дістав фільтр. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** дістати фільтр для сірки самостійно.

## АКСЕСУАРИ

Ви можете використовувати різноманітні аксесуари разом зі слуховим апаратом. Щоб дізнатися про можливу користь від використання таких аксесуарів, зверніться до фахівця з проблем слуху.

<b>Назва</b>	<b>Використання</b>
RC-DEX	пульт дистанційного керування
TV-DEX	для прослуховування телепередач і аудіо
PHONE-DEX 2*	для легкого використання стаціонарного телефону
FM+DEX	для потокового передавання звуку та FM-радіо
T-DEX	для підключення слухового апарата до мобільних телефонів через індукційну котушку
COM-DEX	для бездротового підключення до мобільних телефонів та інших пристроїв через Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	спрощує користувачам слухових апаратів розуміння мовлення в складному звуковому оточенні

\*Доступно тільки для деяких країн.

## ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ця інструкція містить поради на випадок, якщо слуховий апарат не працює взагалі або працює неправильно. Якщо проблему не вдалось усунути, зверніться до фахівця з проблем слуху.

<b>Проблема</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Вирішення</b>
У слуховому апараті зовсім немає звуку	Пристрій не ввімкнено	Переконайтеся, що батарейка встановлена правильно, а кришка відсіку для батарейки щільно закрита.
	Батарейка не працює	Установіть нову батарейку в слуховий апарат
	Звуковий отвір заблоковано	Див. розділ, присвячений очищенню
	Отвір мікрофона заблоковано	Див. розділ, присвячений очищенню
Рівень гучності слухового апарата недостатній	Звуковий отвір заблоковано	Див. розділ, присвячений очищенню
	Вухо заблоковано вушною сіркою	Зверніться до лікаря
	Ваш рівень слуху міг змінитися	Зверніться до фахівця з проблем слуху/лікаря

<b>Проблема</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Вирішення</b>
У слуховому апараті постійний свист	Вухо заблоковано вушною сіркою	Зверніться до лікаря
	Вушний вкладиш неправильно вставлено у вушний канал	Витягніть вушний вкладиш і вставте його заново
	Вушний вкладиш занадто вільно розташований у вушному каналі	Зверніться до фахівця з проблем слуху
Слуховий апарат не комфортно вставляти	Вушний вкладиш неправильно вставлено у вушний канал.	Проконсультуйтеся з фахівцем із проблем слуху
	Слуховий апарат не відповідає формі вашого вуха	Зверніться до фахівця з проблем слуху
	Подразнення зовнішнього вуха або вушного каналу	Користувачам, які вперше використовують слуховий апарат, слід спочатку носити його нетривалий час. Заплануйте поступово звикнути до слухового апарата за 2–3 тижні. Якщо подразнення зберігається, зверніться до фахівця з проблем слуху



<b>Проблема</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Вирішення</b>
Правий і лівий слухові апарати працюють не-синхронно	Між апаратами втрачено зв'язок	Вимкніть правий і лівий слухові апарати та знову ввімкніть їх
Слуховий апарат неправильно реагує на зміну гучності або режиму пультом дистанційного керування	<p>а. Пульт використовується за межами радіуса дії</p> <p>б. Поблизу є джерело сильних електромагнітних перешкод</p> <p>в. Немає сумісності між пультом ДК та слуховим апаратом</p>	<p>а. Розташуйте пульт ДК ближче до слухового апарата</p> <p>б. Відійдіть подалі від потенційного джерела електромагнітних перешкод</p> <p>в. Зверніться до фахівця з проблем слуху, щоб перевірити сумісність пульта ДК та апарата</p>
Ви можете чути переривчасте (то вмикається, то вимикається) або приглушене мовлення через слуховий апарат або взагалі не чути мовлення, що надходить через протилежний слуховий апарат.	<p>а. Батарейка в одному зі слухових апаратів розрядилася</p> <p>б. Поблизу є джерело сильних електромагнітних перешкод</p>	<p>а. Замініть батарейку в одному чи обох слухових апаратах</p> <p>б. Вийдіть із зони дії джерела перешкод</p>

## **НОРМАТИВНО-ПРАВОВА ІНФОРМАЦІЯ**

### **Заяви щодо відповідності вимогам Федеральної комісії зі зв'язку США (FCC) і Міністерства інновацій, науки та економічного розвитку Канади (ISED)**

Ідентифікатор FCC: TTY-UXP

IC: 5676B-UXP

#### **Federal Communications Commission Statement**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause

harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**Заява Міністерства інновацій, науки та економічного розвитку Канади/  
Déclaration d'ISED**

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

#### ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

## **Директиви ЄС**

### **Директива 2014/53/ЄС**

Компанія Widex A/S цим заявляє, що виріб M-XP відповідає основним вимогам та іншим релевантним положенням Директиви 2014/53/ЄС.

Пристрій M-XP містить радіопередавач, що працює на частоті 10,6 МГц, – 54 дБмкА/м на відстані 10 м.

Щоб уникнути можливого погіршення радіосигналу, ваш пристрій має перебувати на відстані щонайменше 25 см (10 дюймів) від іншого обладнання радіозв'язку.

З примірником Декларації про відповідність Директиві 2014/53/ЄС можна ознайомитися на сайті:

<https://global.widex.com/doc>



### **Інформація щодо утилізації**

Не викидайте слухові апарати, аксесуари й батарейки до них разом зі звичайним побутовим сміттям.

Слухові апарати, батарейки та аксесуари до слухових апаратів потрібно здати в пункт прийому відходів електричного й електронного обладнання або передати фахівцю з налаштування слухових апаратів для безпечної утилізації.

# СИМВОЛИ

Поширені символи, які використовуються Widex A/S для маркування медичних пристроїв (етикетки, інструкції з використання тощо).

**Символ**    **Назва/опис**

---



## **Виробник**

Товар виготовлено компанією, назву та адресу якої вказано поруч із символом. За потреби може бути вказана дата виготовлення.

---



## **Номер за каталогом**

Номер товару (позиції) за каталогом.

---



## **Див. інструкцію з використання**

Інструкція з використання містить важливу інформацію (попередження/заходи безпеки), тому уважно прочитайте її перед використанням товару.

---



## **Попередження**

Текст, який слід прочитати перед використанням товару, позначено символом попередження.

---



## **Позначка WEEE**

«Не слід викидати зі звичайними відходами». У разі викидання товару його слід передати в спеціальний пункт збору відходів для вторинної переробки та відновлення ресурсів. Це попередить шкоду навколишньому середовищу чи здоров'ю людей унаслідок дії небезпечних речовин.

---



## **Позначка CE**

Товар відповідає вимогам директив Європейського Союзу щодо маркування CE.

---

<b>Символ</b>	<b>Назва/опис</b>
---------------	-------------------

---



	<b>Позначка RCM</b>
--	---------------------

	Товар відповідає вимогам електричної безпеки, електромагнітної сумісності та радіочастотного спектра, а також нормативним вимогам до продукції, яка постачається до Австралії чи Нової Зеландії.
--	--

---



**Widex A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark  
(Данія)

<https://global.widex.com>

**CE** 0123

**Номер  
керівництва:**  
9 514 0573 060 01  
**Видання:**  
2021-03



9 514 0573 060 01

